

Deutsch:

Gebrauchsanweisung – Bitte sorgfältig lesen

IHDENT® **Maxit®**

Maxit® ist eine provisorische Verschlussmasse für Zahnkavitäten.

Wesentliche Bestandteile

Mischung aus Calcium Sulphat, Zinkoxid, Butyl Phthalat Plasticiser

Anwendungsgebiete

Maxit® ist für den provisorischen Verschluss von Zahnkavitäten aller Art und für den provisorischen Wurzelkanalverschluss geeignet sowie auch zum Ausblocken von Modellkavitäten im zahntechnischen Labor.

Als maximale Anwendungsdauer werden 3 - 4 Wochen bei vitalen Zähnen angesehen.

Anwendung

Maxit® mit einem sauberen Spatel aus der Glasflasche entnehmen und sofort in die vorbereitete Kavität mit mässigen Druck einbringen.

Mit einem Kugelstopfer oder einem Heidmann-Spatel wird Maxit® sorgfältig an die Kavitätenränder adaptiert. Für einen sicheren Verschluss sollte die minimale Schichtdicke 1,5 mm nicht unterschreiten.

Tiefe Kavitäten (z.B. im Bereich von Kanalzugängen) können im basalen Anteil mit Watte angefüllt werden, da sich das Maxit® u.U. in sehr tiefen Regionen nicht übersichtlich entfernen lässt.

Maxit härtet innerhalb von 3 Minuten aus, sobald es mit Speichel in Berührung kommt, und kann nach 15 Minuten mit normalem Kaudruck belastet werden.

Entfernung

Maxit® kann mit einem Zahnsteinentferner oder einer Sonde aus der Kavität entfernt werden.

Achtung: Einmal entferntes Material darf nicht in die die Glasflasche zurückgegeben werden!

Gegenanzeigen / Wechselwirkungen

Bisher keine bekannt, bei vorschriftsmässiger Anwendung des Produktes. Maxit® soll nicht für den Verschluss über toxischen medikamentösen Einlagen verwendet werden. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Sicherheitsdatenblatt.

Nebenwirkungen

Sofern Maxit® in eine sehr trockene Kavität eingebracht wird, kann es zu kurzzeitigen Schmerzen durch Wasseraufnahme aus den Dentintubuli kommen.

Lagerung / Haltbarkeit

Die Glasflaschen dicht verschlossen halten und an einem kühlen, trocken Platz aufbewahren.

Die Lagerung in feuchten Räumen bewirkt eine vorzeitige Aushärtung des Materials (siehe auch Sicherheitsdatenblatt). Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.

Chargen-Nummer und Verfallsdatum siehe Barcode auf der Verpackung oder Etikett auf der Flasche.

Hinweis

Nur für den zahnärztlichen oder zahntechnischen Gebrauch bestimmt.

Für Kinder unzugänglich aufbewahren.

Packungsgrössen

2 Gläser à 30g REF 2090

Farbe: weiss

Zeichenerklärungen



Gebrauchsanweisung lesen



Verfallsdatum



Chargennummer



Vor Sonneneinstrahlung schützen



Trocken lagern



Gut verschlossen halten



Temperatur bis 22 °C



Hersteller

CE 0029

9999-2090-03

Letzte Überarbeitung 2015-08



Dr. Ihde Dental AG

Dorfplatz 11
CH-8737 Gommiswald/SG
Tel. +41 (0)55 293 23 23
Fax +41 (0)55 293 23 00
contact@implant.com
www.implant.com

Vertrieb

Dr. Ihde Dental GmbH

Erfurter Str. 19
D-85386 Eching/München
Tel. +49 (0)89 319 761-0
Fax +49 (0)89 319 761-33
info@ihde-dental.de
www.ihde-dental.de

IHDENT® und Maxit® sind eingetragene Warenzeichen.

English:

Instructions for use – Please read carefully

IHDENT® Maxit®

Maxit® is a temporary filling material for dental cavities.

Constituents

Composition of calcium sulfate, zinc oxide, butyl phthalate plasticizer

Therapeutic indications

Maxit® is suitable for the temporary closure of all types of dental cavities and for the temporary closure of root canals as well as the blocking of model cavities in the dental laboratory.

The maximum length of use is considered to be 3 - 4 weeks in healthy teeth.

Use

Maxit® is to be removed from the glass bottle with a clean spatula and immediately introduced into the prepared cavity with moderate pressure. Maxit® is thoroughly adapted to the cavity edges with a round condenser or a Heidmann spatula. For a secure closure, the minimal layer thickness should not be less than 1.5 mm. Deep cavities (i.e. in the area of canal entrance) can be filled with cotton in the basal portion since Maxit® can be difficult to remove in very deep regions.

Maxit cures within 3 minutes, as soon as it comes in contact with saliva, and can be burdened with normal chewing pressure after 15 minutes.

Removal

Maxit® can be removed from the cavity with a tartar remover or with a probe.

Note: Material which has been removed may not be returned to the glass bottle!

Contraindications / Interactions

None known when used accordingly. Maxit® should not be used for closure over toxic medicational inserts. Further information can be found in the safety information sheet.

Side effects

If Maxit® is introduced into a very dry cavity, a short term pain may be present due to water absorption from the dentin tubules.

Storage / Shelf life

Store the glass bottles tightly closed in a cool, dark place. The storage in damp rooms causes a premature curing of the material (also see the safety data sheet). Do not use after the expiration date. For charge number and expiration date see the bar code on the packaging or label on the bottle.

Note

Only for dental use. Store out of reach of children.

Package sizes

2 glass bottles of 30g REF 2090

Color: white

Legends



Read instructions



Expiration date



LOT Charge number



Store protected against the sun



Keep in a dry place



Store tightly closed keep



Temperatures up to 22 °C



Manufacturer

CE 0029

9999-2090-03

Revision issued 2015-08



Dr. Ihde Dental AG

Dorfplatz 11
CH-8737 Gommiswald/SG
Tel. +41 (0)55 293 23 23
Fax +41 (0)55 293 23 00
contact@implant.com
www.implant.com

Distribution by

Dr. Ihde Dental GmbH

Erfurter Str. 19
D-85386 Eching/München
Tel. +49 89 319 761-0
Fax +49 89 319 761-33
info@ihde-dental.de
www.ihde-dental.de

IHDENT® and Maxit® are registered trademarks.

Français :

Notice d'utilisation – A lire attentivement

IHDENT® Maxit®

Maxit® est un matériau d'obturation provisoire pour les cavités dentaires.

Composants principaux

Mélange de sulfate de calcium, d'oxyde de zinc et d'un plastifiant à base de phtalate de butyle

Indications

Maxit® est indiqué pour l'obturation provisoire des cavités dentaires et des canaux radiculaires ainsi que pour le comblement des cavités des modèles au laboratoire de technique dentaire.

Pour les dents vitales, la durée d'utilisation maximale est limitée à 3 à 4 semaines .

Utilisation

A l'aide d'une spatule propre, prendre une quantité de Maxit® du flacon et l'appliquer légèrement sur la cavité préparée.

Utiliser un fouloir boule ou une spatule Heidemann pour répartir Maxit® soigneusement sur les bords des cavités. Pour assurer un scellement fiable et durable, l'épaisseur de la couche ne doit en aucun cas être inférieure à 1,5 mm. Les cavités profondes (au niveau des entrées canalaires p. ex.) peuvent être bouchées avec du coton dans la partie basale, car il est parfois difficile de retirer Maxit® des zones très profondes.

Une fois en contact avec la salive, Maxit durcit en 3 minutes et peut supporter les contraintes de mastication normales après 15 minutes.

Retrait

Maxit® peut être retiré des cavités à l'aide d'un instrument à détartrer ou d'une sonde.

Attention: Le matériau retiré ne doit en aucun cas être remis dans le flacon en verre!

Contre-indications / Interactions

Aucune connue à ce jour (en cas d'utilisation conforme aux prescriptions). Ne pas appliquer Maxit® sur les pansements médicamenteux contenant des composants toxiques.

Pour de plus amples informations, consulter la fiche de données de sécurité.

Effets secondaires

L'application de Maxit® dans une cavité très sèche peut entraîner des douleurs temporaires occasionnées par l'absorption d'eau des tubulis dentinaires.

Conditions de stockage / Durée de conservation

Tenir les flacons bien fermés à l'abri de la chaleur et de l'humidité. La conservation du produit dans un milieu humide peut conduire à un durcissement prématuré du matériau (voir également la fiche de données

de sécurité). Ne pas utiliser après la date de péremption indiquée. Le numéro de lot et la date de péremption figurent sur le code-barre de l'emballage ou sur l'étiquette du flacon.

Remarque

Réservé à l'usage professionnel dentaire. Tenir hors de la portée des enfants.

Conditionnement

2 flacons de 30g REF 2090
Couleur: Blanc

Explication des symboles

Lire la notice avant toute utilisation



Date de péremption



Numéro de lot



A protéger de la lumière



Endroit sec



Bien maintenir fermé



Température ne dépassant pas 22 °C



Fabricant

CE 0029

9999-2090-03

Dernière date de modification 2015-08

**Dr. Ihde Dental AG**

Dorfplatz 11
CH-8737 Gommiswald/SG
Tel. +41 (0)55 293 23 23
Fax +41 (0)55 293 23 00
contact@implant.com
www.implant.com

Distribution**Dr. Ihde Dental GmbH**

Erfurter Str. 19
D-85386 Eching/München
Tel. +49 (0)89 319 761-0
Fax +49 (0)89 319 761-33
info@ihde-dental.de
www.ihde-dental.de

IHDENT® et Maxit® sont des marques déposées.

Italiano:

Istruzioni per l'uso – La preghiamo di leggere attentamente

IHDENT® Maxit®

Maxit® è un prodotto per otturazioni provvisorie delle cavità dentali.

Componenti essenziali

Miscela di solfato di calcio, ossido di zinco e plasticizzante butil-ftalato

Applicazioni

Maxit® è idoneo per qualunque tipo di otturazione provvisoria delle cavità dentali e per l'otturazione provvisoria del canale della radice, oppure per la ceratura dei modelli di cavità in un laboratorio odontotecnico. La durata massima di impiego in caso di denti vitali va da 3 a 4 settimane.

Applicazione

Prelevare Maxit® dal flacone di vetro servendosi di una spatola pulita e inserire immediatamente nella cavità preparata esercitando la dovuta pressione.

Con un otturatore a sfera o una spatola di Heidmann è possibile adattare accuratamente Maxit® bordi delle cavità. Per un'otturazione sicura si consiglia di applicare uno strato di spessore non superare a 1,5 mm. Cavità profonde (ad es. nell'area di accesso ai canali) possono essere riempite con ovatta nella parte basale, in quanto, in alcune circostanze, non è possibile eliminare chiaramente Maxit® in regioni molto profonde.

Maxit indurisce nel giro di 3 minuti, da quando entra in contatto con la spatola e dopo 15 minuti può resistere alla normale pressione masticatoria

Rimozione

Maxitv può essere rimosso dalla cavità per mezzo di un ablatore o una sonda.

Attenzione: Non riporre nuovamente nel flacone il materiale rimosso!

Controindicazioni / Interazione con altri prodotti

Non registrati fino con un corretto utilizzo de prodotto. Non utilizzare Maxit® su otturazioni medicamentose tossiche. Per ulteriori informazioni consultare la scheda di sicurezza.

Effetti collaterali

Qualora Maxit® venga applicato in una cavità molto secca, esso può provocare una breve sensazione di dolore nell'assorbimento dell'acqua dai tubuli dentinali.

Conservazione e durata

Mantenere i flaconi sigillati e conservarli in un luogo fresco e asciutto.

La conservazione in ambienti umidi può provocare un indurimento anticipato del materiale (vedere anche scheda di sicurezza). Non utilizzare il prodotto oltre la data di scadenza.

Il numero di lotto e la data di scadenza sono riportati sul codice a barre della confezione o sull'etichetta del flacone.

Avvertenza

Prodotto per uso odontoiatrico e odontotecnico. Tenere lontano dalla portata dei bambini.

Dimensioni della confezione

2 flaconi da 30 gr. REF 2090

Colore: bianco

Spiegazioni dei simboli

	Leggere le istruzioni d'uso
	Data di scadenza
	Numero carica
	Proteggere dalla luce del sole
	Conservare in luogo asciutto
	Tenere il recipiente ben chiuso
	Temperatura massima 22 °C
	Produttore

CE 0029

9999-2090-03

Ultima revisione 2015-08



Dr. Ihde Dental AG

Dorfplatz 11
CH-8737 Gommiswald/SG
Tel. +41 (0)55 293 23 23
Fax +41 (0)55 293 23 00
contact@implant.com
www.implant.com

Ufficio vendite

Dr. Ihde Dental GmbH

Erfurter Str. 19
D-85386 Eching/München
Tel. +49 (0)89 319 761-0
Fax +49 (0)89 319 761-33
info@ihde-dental.de
www.ihde-dental.de

IHDENT® e Maxit® sono marchi registrati.

Español:

Instrucciones de uso – Por favor léalas atentamente

IHDENT® Maxit®

Maxit® es una masa de cierre provisional para cavidades dentales.

Componentes principales

Mezcla de sulfato de calcio, óxido de cinc, ftalato de butil plastificante

Áreas de aplicación

Maxit® es apto para el cierre provisional de todo tipo de cavidades dentales y para el cierre provisional del conducto radicular así como para bloquear cavidades modelo en los laboratorios dentales.

Se toma como período de aplicación máximo 3 - 4 semanas en los dientes vitales.

Aplicación

Extraiga Maxit® con una espátula limpia de la botella de vidrio y aplíquelo directamente en la cavidad preparada con ligera presión.

Maxit® se adapta cuidadosamente a la cavidad con un obturador de bola o con una espátula. Para que el cierre sea seguro el grosor de la capa no debe ser menor de 1,5 mm. Las cavidades profundas (p.ej. en la zona de las entradas de los canales) pueden ser llenadas en la parte basal con algodón, ya que Maxit® en determinadas circunstancias no se puede eliminar claramente.

Tan pronto entra en contacto con la saliba Maxit endurece en 3 minutos y tras 15 minutos puede aplicarse encima de él la presión de masticado normal.

Extracción

Maxit® puede ser extraído de la cavidad con un detonador o con una sonda.

Atención: El material que ya ha sido extraído de la botella no puede ser introducido de nuevo en ella!

Contraindicaciones / Interacciones

Si el producto se emplea regularmente no hay ninguna conocida hasta el momento. Maxit® no debe ser usado para cierres sobre piezas con medicamentos tóxicos. Información más detallada en la ficha de datos de seguridad.

Efectos secundarios

Si se introduce Maxit® en una cavidad muy seca puede ser que el paciente sufra dolor por un plazo corto debido a la absorción de agua de los túbulos de la dentina.

Almacenamiento / Durabilidad

Almacene las botellas de vidrio cerradas herméticamente en un lugar seco y fresco. Si almacena el producto en un lugar húmedo el material se endurecerá (véase la ficha de datos de seguridad). No utilizar una vez se haya alcanzado la fecha de caducidad.

El número de lote y la fecha de caducidad se indican en el código de barras del paquete o en la etiqueta de la botella.

Aviso

Solamente para uso odontológico o para técnica dental. Conservar fuera del alcance de los niños.

Tamaño de los paquetes

2 botellas de vidrio con 30g REF 2090

Color: blanco

Leyenda

Lea las instrucciones de uso



Fecha de caducidad



Número de código



Proteger de los efectos de la luz sola



Almacenar en un lugar seco



Mantener correctamente cerrado



Temperatura máxima 22 °C



Fabricante

CE 0029

9999-2090-03

Última revisión 2015-08

**Dr. Ihde Dental AG**

Dorfplatz 11
CH-8737 Gommiswald/SG
Tel. +41 (0)55 293 23 23
Fax +41 (0)55 293 23 00
contact@implant.com
www.implant.com

Distribución**Dr. Ihde Dental GmbH**

Erfurter Str.19
D-85386 Eching/München
Tel. +49 (0)89 319 761-0
Fax +49 (0)89 319 761-33
info@ihde-dental.de
www.ihde-dental.de

IHDENT® y Maxit® son marcas registradas.

Русский:

Инструкция по применению – Прочтите внимательно

Maxit®

Maxit® - материал для временного пломбирования полостей.

Основные компоненты

Смесь: сульфат кальция, окись цинка, пластификатор бутилфталат

Области применения

Maxit® предназначен для временного пломбирования полостей всех классов и временного пломбирования корневых каналов, а также для фиксации моделируемых полостей в зубопротезных лабораториях. Максимальный срок службы 3 - 4 недели. Внешне зубы выглядят как живые.

Способ применения

С помощью чистого шпателя извлечь Maxit® из стеклянного флакона и моментально умеренным нажатием поместить в подготовленную полость. С помощью инструмента с круглой головкой или шпателя Хайдманна тщательно распределить Maxit® по краям полости. Минимальная толщина слоя для надежного пломбирования должна быть не менее 1,5 мм. Глубокие полости (напр. в зоне доступа к каналам) могут быть закрыты ватным тампоном, так как удаление пломбировочного материала Maxit® при определенных условиях из очень глубоких зон не наглядно. При смачивании слюной Maxit® отвердевает в течение 3 минут и через 15 минут может подвергаться нормальному жевательному давлению.

Удаление

Удаление пломбировочного материала Maxit® из полости производится с помощью инструмента для удаления зубного камня или зонда.

Внимание: остаток неиспользованного материала возврату во флакон не подлежит!

Противопоказания и взаимодействие с другими лекарственными средствами

При применении препарата согласно инструкции противопоказания не выявлены. Не применять Maxit® для наложения на токсичные медикаментозные прокладки. Подробная информация см. сертификат безопасности.

Побочные эффекты

Поскольку Maxit® наносится в тщательно просушенную полость, могут возникать кратковременные постпломбировочные боли из-за пересушивания дентина.

Хранение и срок службы

Хранить в плотно закрытых стеклянных флаконах в сухом прохладном месте.

Хранение во влажных помещениях может привести к преждевременному отвержению материала (см. сертификат безопасности). Не использовать по истечению срока годности. Номер партии и срок годности см. штрих-код на упаковке и на флаконе.

Указания

Препарат предназначен только для применения в стоматологической практике.

Хранить в недоступном для детей месте.

Форма выпуска

2 стеклянных флаконов по 30 г REF 2090
Цвет: белый

Условные обозначения

	Необходимо читать инструкцию
	Срок годности
	Номер серии
	Беречь от света
	Хранить в сухом месте
	Хранить плотно закрытым
	Хранить при температуре 22 °C
	Производитель

CE 0029

9999-2090-03

Пересмотр проведен 2015-08

**Dr. Ihde Dental AG**

Dorfplatz 11
CH-8737 Gommiswald/SG
Tel. +41 (0)55 293 23 23
Fax +41 (0)55 293 23 00
contact@implant.com
www.implant.com

Дистрибьютор**ООО ВанвейБиомед**

BY 220123, Беларусь, г. Минск
Ул. Кропоткина 84
+375 29 997 99 99
info@swissbiomed.ru

IHDE® и Maxit® являются зарегистрированными торговыми знаками.